

ENSEÑANZA COMUNICATIVA DE LAS CONTRACCIONES EN INGLÉS EN LA FORMACIÓN DE PROFESORES DE LENGUAS EXTRANJERAS

COMUNICATIVE TEACHING OF ENGLISH CONTRACTIONS IN FOREIGN LANGUAGES TEACHERS TRAINING

Rodolfo Acosta Padrón¹

E-mail: rodolfo.acosta@upr.edu.cu

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7335-0699>

Alexis Pérez Ramírez¹

E-mail: alexis.perez@upr.edu.cu

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-5915-1087>

Ileana Herrera Arencibia¹

E-mail: ileana.herrera@upr.edu.cu

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-2888-590X>

¹Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes de Oca." Pinar del Río. Cuba

Cita sugerida (APA, séptima edición)

Acosta Padrón, R., Pérez Ramírez, A., y Herrera Arencibia, I. (2024). Enseñanza comunicativa de las contracciones en inglés en la formación de profesores de Lenguas Extranjeras. *Revista Conrado*, 20(96), 564-574.

RESUMEN

El artículo muestra procedimientos metodológicos para la enseñanza de las contracciones en inglés. Responde al papel de las contracciones en la comunicación y su insuficiente tratamiento desde la formación lingüístico-communicativa de los estudiantes de primer año de la carrera de Lenguas Extranjeras. Los métodos utilizados: el histórico-lógico, el sistemático y la modelación, además de observación, entrevista, encuesta, análisis documental, pre-experimento, técnica de conversación guiada y la auto-reflexión acerca del uso de las contracciones. Se utilizó, además, la investigación acción participativa para la elaboración de los procedimientos basados en tareas interactivas para la enseñanza de las contracciones. Los resultados del estudio muestran el papel de las contracciones en el aprendizaje del inglés, la cual difiere de la práctica pedagógica. Los resultados, procedimientos y tareas, indican que la eficiencia en la enseñanza de las contracciones es superior a aquella obtenida en el diagnóstico en términos de reconocimiento y producción conversacional.

Palabras clave:

Contracciones, enseñanza del inglés, tareas interactivas y procedimientos metodológicos.

ABSTRACT

The article shows methodological procedures for the teaching of English contractions. This responds to the role of contractions in communication, and their insufficient treatment in the linguistic and communicative formation of first year students of Foreign Languages Studies. The methods used were: the historic-logic, the systemic and the modelling, besides, observation, interview, survey, document analysis, pre-experiment, technique of guided conversation and self-reflection about the use of contractions in English. Besides, the participatory action research was used for the elaboration of methodological procedures based on interactive tasks for the learning of contractions in English. The results of the study show the role of contractions in the learning of English, which differs from the pedagogical practice. The results, procedures and tasks, show that the efficiency in teaching the English contractions is higher than the one obtained in the diagnosis in terms of recognition and conversational production.

Keywords:

Concepts: contractions, English teaching, interactive tasks, and methodological procedures.

INTRODUCCIÓN

En la década del 70 la enseñanza de lenguas comienza a liberarse de las restricciones que imponía la lingüística estadounidense. Dell Hymes desarrolla el concepto de competencia comunicativa que resulta más amplio que el concepto de competencia lingüística de Chomsky. Así se origina la metodología comunicativa que toma en cuenta los componentes de la lengua y los pone en función de la comunicación.

Una de las cuatro dimensiones básicas de la competencia comunicativa es la competencia lingüística: se refiere al desarrollo de la capacidad gramatical y léxica del sistema lingüístico; a la gramática, el vocabulario y la pronunciación que están presentes en las formas lingüísticas. Son las contracciones precisamente formas lingüísticas utilizadas en función de la comunicación real. Ellis (1995) reconoce la competencia comunicativa como "la unidad entre conocimiento lingüístico y conocimiento pragmático, ambos puestos en uso en la comprensión y producción del discurso" (p. 13), en cuyo proceso son evidentes las contracciones.

El uso real de la lengua inglesa es definido por Hoge (2005) como el inglés real, aquel que los hablantes nativos realmente utilizan con sus amigos, sus familiares y sus colegas trabajadores. Se refiere al inglés común de todos los días, que se usa constantemente a diario. Incluye frases de comunicación diaria como argot, expresiones idiomáticas, referencias culturales, palabras de relleno, ritmo natural del inglés, chistes, doble sentido y contracciones.

En este contexto se debate hoy el dilema de qué registro de la lengua enseñar, si el registro formal o informal, y de cómo, cuándo y hasta qué punto enseñar las contracciones de la lengua inglesa, las cuales han sido desdenadas por muchos profesores y aprendices debido a diversas razones, entre ellas falsas interpretaciones de la metodología comunicativa, falta de preparación de algunos profesores, y prejuicios hacia el registro informal de la lengua.

A pesar del desdén por las contracciones en la enseñanza del inglés en las aulas y su influencia en la entonación y expresividad de la lengua, es un tema poco investigado y relativamente joven en la pedagogía crítica, la cual, a decir de Herrera et al. (2021), es todavía una tendencia teórica emergente para que los profesores de inglés la comprendan e interpreten en las aulas, particularmente el pensamiento crítico desde las perspectivas de los estudiantes. A decir de estos autores, dicha pedagogía se ha dedicado a encontrar solución para los cambios en el desarrollo de la identidad profesional del maestro, del pensamiento crítico de los estudiantes y la concientización de

la necesidad de cambios en los paradigmas de enseñanza del inglés de acuerdo con las necesidades de los contextos. Es desde esta visión que las contracciones deben ser enfocadas como contenido de enseñanza desde la reflexión y concientización del estudiante y la práctica comunicativa dentro y fuera del aula (Doyle y Parrish, 2012). Así mismo, el estudiante asumirá dentro de su cultura del aprendizaje de la lengua la necesidad de focalizar las contracciones en inglés tanto en la comprensión como en el uso real de la lengua (Kim, 2020).

Las contracciones constituyen un rasgo esencial de la lengua oral e informal. Las contracciones conducen al uso auténtico de la lengua en tanto que forma parte de la pronunciación, clave para la comprensión del habla natural fluida, la cual incluye la entonación, el acento de palabras y expresiones, la reducción, además de la gramática y los significados.

Las contracciones forman parte de la gramática, vista está en su visión europea que incluye significados, pronunciación y patrones gramaticales, y no solo la oración y sus partes como se concibe generalmente en América. Las contracciones aparecen cuando una palabra se forma gracias a la combinación de dos palabras que se unen, omitiendo alguna letra y reemplazándola por un apóstrofo, por ejemplo: "isn't" y "I've". Las contracciones en inglés son más comúnmente usadas en el lenguaje informal oral.

A decir de Altarriba et al (2017), en el aprendizaje de la lengua española en la carrera de Lengua y Literatura, los estudiantes no reconocen la significación de los signos de puntuación, no tienen en cuenta los grupos fónicos y no realizan las curvas de entonación. Relacionados con la expresividad, señala la autora, que al no articular y realizar la entonación adecuada no se realizan inflexiones de la voz y, por tanto, no se logra la transmisión del mensaje emocional, de sentimientos y tonos afectivos, según el tipo de texto y contexto de comunicación. El oyente no logra comprender el texto y conocer la verdadera intención del otro. De tal manera, el problema de las contracciones está relacionado con la entonación y ocurre tanto en el aprendizaje de la lengua materna como de lenguas extranjeras.

En la práctica pedagógica, según diagnóstico de los autores del presente artículo, se revela que las contracciones:

- Son de uso común en la lengua inglesa oral e informal en la vida cotidiana.
- Se explican, pero no se le da tratamiento permanente como sistema.
- No se focalizan en la comprensión y en la producción de la lengua.

- d. No se insiste en cuándo y cómo usarlas en la comunicación diaria.

En diagnóstico realizado a 80 estudiantes de inglés de primer año de la carrera Lenguas Extranjeras en la Universidad de Pinar del Río, mediante la observación a clase y la autoreflexión, se detectó que los usos de las contracciones en inglés se revelaban como uno de los indicadores más afectados de la lengua, con un promedio de 31 puntos para un 62% de eficiencia. Por otra parte, en las observaciones a 12 clases se detectó que la atención de los profesores y estudiantes a las contracciones es mínima en su afán de facilitar la comprensión y la producción de la lengua, erróneamente concebida. Asimismo, la encuesta y la entrevista a estudiantes y profesores muestran que la atención a las contracciones y su ejercitación mediante ejercicios comunicativos son bajas.

En este contexto, los autores se han formulado las siguientes preguntas orientadoras:

- a. ¿Qué situación actual presenta los procedimientos metodológicos de la enseñanza de las contracciones de la lengua inglesa en primer año de la formación de profesores de la lengua, en la carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pinar del Río?
- b. ¿Qué tipo de procedimientos metodológicos podría utilizarse a la luz de los adelantos de la Didáctica de lenguas en la enseñanza de las contracciones en la lengua inglesa?
- c. ¿Cómo enfocar los procedimientos metodológicos de las contracciones de la lengua inglesa desde lo lingüístico y lo pragmático en los procesos de comprensión y producción de mensajes?

El objetivo del presente artículo es mostrar cómo los procedimientos metodológicos para la enseñanza de las contracciones en inglés, basados en la interacción social y la reflexión pueden contribuir a su aprendizaje en primer año de la carrera de Lenguas Extranjeras, y con ello, al desarrollo de la competencia comunicativa, interactiva e intercultural en estudiantes que se forman como profesores de esta lengua.

MATERIALES Y MÉTODOS

Los paradigmas que sostienen la investigación que da origen al presente artículo son el paradigma cuantitativo, con la cuantificación en cantidades y porcentajes de los resultados y la utilización de gráficas, y el paradigma cualitativo, que toma como unidad de análisis las interpretaciones que tienen para los estudiantes y los profesores los sucesos que ocurren en el proceso de enseñanza aprendizaje. A ello se incorpora la investigación

acción participativa en tanto los procedimientos se van transformando a medida que se desarrollan en la práctica pedagógica.

El análisis documental permitió obtener datos de documentos oficiales que rigen la enseñanza del inglés en primer año de la Carrera de Lenguas Extranjeras, otros vinculados a la enseñanza de las contracciones, así como la revisión de planeamientos de clases con el objetivo de registrar tareas y procedimientos para la enseñanza de este tema (tablas 1 y 2). Estemétodo facilitó igualmente el trabajo con textos literarios para constatar el empleo de las contracciones como parte del uso real del inglés, dado que los textos literarios contienen el uso real del inglés pues se aprecia en ellos un lenguaje hablado o escrito en contextos reales de la vida diaria por diversos personajes que reflejan personas de diferentes estratos sociales y culturales. Se utilizaron las novelas Alice's Adventures in Wonderland, de Lewis Carroll (1865) y la novela The Boys of Summer, de Roger Cahn (1968), con el objetivo de medir el grado de utilización de las contracciones.

La técnica de conversación guiada utilizó para medir el nivel de uso de las contracciones en la comprensión y producción de la lengua mediante la realización de 12 conversaciones entre estudiantes de primer año, guiadas por los profesores investigadores.

La entrevista realizó a profesores para conocer sus opiniones acerca de la enseñanza y el aprendizaje de las contracciones en la lengua inglesa y saber cuánta prioridad le otorgan al asunto.

La observación a clases permitió constatar en la práctica pedagógica el énfasis y lugar que ocupaba los procedimientos metodológicos a las contracciones de la lengua inglesa en proceso de enseñanza-aprendizaje, a la vez que permitía cuantificar el uso que hacían profesores y estudiantes de las formas contraídas de la lengua (tabla 4)

El pre experimento: facilitó la puesta en práctica de los procedimientos metodológicos basado en la interacción social y la reflexión para la enseñanza focalizada de las contracciones en la comprensión y producción de la lengua. Ello indujo en tiempo real de la clase a la medición de las tareas y los procedimientos que componen dicho tratamiento. El experimento facilitó el desarrollo de las tareas y procedimientos y su evaluación como proceso y como resultado.

La estimulación de conversaciones cortas entre estudiantes permitió los diálogos con el fin de valorar el uso de las contracciones en conversaciones informales de alrededor de cinco minutos (tabla 3)

La modelación permitió la elaboración de sistemas de contracciones (tabla 5) y tareas interactivas de aprendizaje de las contracciones, puestas en la práctica pedagógica mediante el pre experimento.

Para la medición del reconocimiento y uso de las contracciones, realizadas durante y después del pre experimento, se utilizaron los métodos de prueba oral para identificar las contracciones en cinco oraciones, y diálogo corto en parejas de estudiantes, provocado y guiado por el profesor (tabla 6)

RESULTADOS

A continuación, los resultados del diagnóstico por métodos de investigación:

1. El análisis documental:

La versión digital de Alice in Wonderland presenta más de 700 contracciones en 76 páginas, con un promedio de 10 contracciones por página, por ejemplo, la página 24 tiene 16 contracciones, mientras que la página 25 registra 11 y la 23 muestra 10. Algunas de las más comunes encontradas son estas:

Tabla 1: Contracciones comunes en Alice in Wonderland

If you don't explain it	It's by far the most....	I think you'd better leave off.
They can't have anything.	That's the judge.	I wish they'd get the trial done.
Well, it's got no business.	Sure, I don't like it	I wonder what they'll do next.
I'm sure I don't want to.	I hadn't to bring but one.	Bill's got the other, Bill.
Where's the other ladder?	Put'em up at this corner.	They don't reach enough.
Oh, they'll do well enough.	Don't be particular	Who's to go down the chimney?

Fuente: Elaboración de autores

Llama la atención el uso raro de "mayn't" en la expresión: "You mayn't believe it" y el uso errado de hadn't como verbo principal en: "Hadn't time". Téngase en cuenta que "have" solo admite ser contraído cuando es verbo auxiliar.

Por su parte, la novela The Boys of Summer (1968), muestra el abundante uso en conversaciones informales, utilizadas en novelas e historias. Se registra un promedio de 10 contracciones por páginas, en un total de 442 páginas impresas, para un total de 4 420 contracciones. La página 112 contiene 19 contracciones, la página 401 cuenta con 17, las páginas 110, 134 y 404 registran 13 y la 117 muestra 15 contracciones. Algunas de las más frecuentes contracciones registradas en el libro son las siguientes:

Tabla 2: Contracciones más comunes en la novela The Boys of Summer

We're gonna win the pennant	He's gonna look awful.	That's what I mean.
And I'll protect them	I can't tell you.	They won't let me in.
Ain't afraid That's right	They don't like Rob'son.	...or any of 'em.
I don't believe that town has...	You can't do that job.	I wouldn't be here.
Don't cheer those bastards	Y'all oughta heah 'em sing.	It isn't mine.

Fuente: Elaboración de autores

2. Resultados de las conversaciones de los estudiantes, guiadas por los profesores

Fueron diagnosticados mediante esta técnica 12 estudiantes organizados en 6 parejas, guiadas por los profesores investigadores en aproximadamente cinco minutos. Por ejemplo, "Alice asks Ann who's her boyfriend". "Alice: who's your boyfriend, Ann?" o, "who is your boyfriend, Ann? Así, se registraba en una tabla: el alumno, la idea expresada, si utilizaba la contracción, y cuáles contracciones eran más frecuentes. A continuación los resultados:

Tabla 3: Contracciones utilizadas en conversaciones guiadas

Pareja	Tema	Ideas	Contracción	Ejemplos	Error
1	Love	16	3	I'm, didn't, it's	I hadn't
2	Nature	12	2	Don't, didn't	
3	Music	21	6	It's, let's, don't	
4	Books	19	4	Can't, don't	I haven't
5	City	16	3	Don't, doesn't	
6	School	18	0	No contractions	
			18		

Fuente: Elaboración de autores

3. La observación a clases

Las observaciones a 12 clases revelan que los profesores utilizan adecuadamente las contracciones, además, las explican; sin embargo, no se ofrecen oportunidades para la práctica y uso de las mismas. De tal manera, los estudiantes muestran niveles muy bajos de uso de las contracciones durante sus participaciones en clase. La siguiente tabla muestra los datos:

Tabla 4: Uso de las contracciones en el aula.

Participación	Alum.	Contrac.	Promedio	Más frecuentes
De 0 a 5	6	12	2 Bajo	Don't, it's. doesn't.
De 6 a 11	9	19	3,5 Bajo	Doesn't, I'm, She's.
De 12 a 17	4	22	5,2 Bajo	It's, he's, don't.
Más de 18	2	24	12 Medio	Don't, can't, it's.

Fuente: Elaboración de autores

4. La entrevista

La entrevista a 6 profesores de Práctica Integral de la Lengua Inglesa de primer año revela que todos dominan las contracciones en inglés en lo lingüístico y lo pragmático, que están conscientes del rol de las contracciones en el lenguaje conversacional informal y que sienten la necesidad de mejorar el aprendizaje de los estudiantes en este sentido. Opinan que las contracciones parecen ser que se dejan deliberadamente para los años siguientes en tanto que tal vez se piensa que son más difíciles de aprender que las formas completas.

5. El pre experimento reveló amplias posibilidades de participación de los estudiantes utilizando las contracciones durante el desarrollo de las tareas, oportunidades para la reflexión consciente de las contracciones y la estimulación para su uso en la conversación diaria. La novedad del tema causa impacto social en los estudiantes al abordar contenido nuevo y de utilidad pragmática para la comunicación, cuestión que agradece debido al valor cualitativo que aportan las contracciones a su dominio de la lengua inglesa. Es algo que se siente directamente en su objeto de estudio por ello el grupo y sus aprendices quedan satisfechos con el tema y el enfoque pedagógico utilizado.
6. La técnica de autorreflexión permitió valorar el impacto social mediante el testimonio de todos los estudiantes. Las 20 composiciones, de no más de 10 palabras, destacan en común los valores de las tareas, los procedimientos y la novedad de los procedimientos metodológicos. Las ideas más comunes fueron estas: Qué bien, me gustó eso de decir “isn't”, “hasn't”, “you're” y “she's”, suena más inglés; hay contracciones difíciles que desconocía, pero me gustan, como “won't” “I'll”, “There've” y “You've”; las contracciones le dan acento propio a mi inglés hablado; no sabía que se pudiera aprender de esa manera las contracciones, ahora pude verlas todas juntas; estoy contento con los aprendizajes acerca de las contracciones, no sabía que había tantas; siempre he querido hablar inglés de esa forma, así es como hablan en las películas y en los shows, es inglés real; ahora me dedicaré a utilizarlas, siempre que se pueda y aprenderlas mejor.
7. Modelación del sistema de contracciones

Las contracciones se han ubicado en el siguiente cuadro. Solo aparecen las más comunes, teniendo en cuenta los niveles de uso en textos de uso real revisados. El profesor puede separar los verbos auxiliares (do, have and be) de los verbos modales (will, would, may, might, can, could), para facilitar el proceso de aprendizaje. Téngase en cuenta que la mayoría de las contracciones involucran los verbos auxiliares y modales. Puede, además, incluir otras contracciones, como son: "wasn't", "weren't", "needn't", "I've", "I'd", "she'd", "shouldn't", "y'll" y "gonna". Estas dos últimas clasificadas como informales. Vale la pena contextualizarlas en textos e ideas, por ejemplo: "It's no use. What's up?" "What's the matter?" "The game's going on well". "Everything's right". "Here's your coffee". "A change's gonna come."

Por otra parte, las contracciones podrían ser agrupadas en afirmativas, como, "there're", "it's", "I'd", y negativas, como, "they aren't", "she isn't", "he's not" y "they're not". Este último uso es más bien británico.

Tabla 5: Contracciones de verbos auxiliares y modales.

Who is: Who's	There is: There's	They are: They're	They will: they'll
I am: I'm	I am not: I ain't	Let us: let's	I will: I'll
Is not: isn't	Are not: aren't	Can not: can't	Was not: wasn't
We will: We'll	You will: You'll	You would: You'd	He is: He's
She is: She's	It is: It's	She has: She's	It has: It's
Did not: didn't	Have not: haven't	Has not: hasn't	Could not: couldn't
He has: He's	We have: We've	Does not: doesn't	Would not: wouldn't

Fuente: Elaboración de autores

8. Modelación de tareas para la estimulación de las contracciones.

Task 1: Listen, read, repeat, copy, read and shadow.

- Are you Ann? No, I'm not Ann. I'm Jane.
- Did you say Paul? I didn't say Paul. I haven't said it.
- Who's who here? Nobody's there.
- When's she coming? She'll be here soon.

Task 2: Read contractions stressing content words.

- That's a funny way to sing, isn't it?
- There's no smoke without fire. Isn't it?
- I didn't eat it. That's my money, isn't it?
- She'll be there tonight, won't she?
- That's the answer, isn't it?
- Nasty weather, isn't it? Let's take an umbrella.

Task 3: Listen, repeat and shadow contractions in tag questions.

(Rise-fall)

- This is your frog, isn't it?
- You know where I found it, don't you?
- And you put it in my bed, didn't you?
- So you know what's going to happen to you, don't you?
- And you won't do it again, will you?

Fall-rise

- You'll come with me to the school fête, won't you?

- b. I'll pick you up at two, isn't it?
- c. You'll come and have some tea afterwards, won't you?
- d. Procedimientos metodológicos.

Los procedimientos metodológicos se basa en la interacción social reflexiva, a partir de las ideas de Vygotsky y sus seguidores.

Los procedimientos metodológicos sigue los siguientes pasos: escuchar, leer, reflexionar, repetir y sombrear. Se trata de escuchar las contracciones en contexto mediante narrativa, leerlas, reflexionar acerca de su estructura y su uso, repetirlas después del profesor o patrón grabado, y "sobrear" la voz del profesor, o sea, decir junto con él la contracción contextualizada, finalmente, se realizan tareas para producir oralmente y de forma escrita la contracción en diferentes situaciones comunicativas.

Se trata de la técnica de imitación mediante una práctica conjunta con el profesor para el aprendizaje de las contracciones contextualizadas en situaciones de compresión y producción de la lengua. Los procedimientos metodológicos enfatiza la reflexión del estudiante acerca de las cualidades de las contracciones objeto, como es la pronunciación del sonido /t/ al final de "don't", "doesn't", "can't", por citar solo un ejemplo, o la diferencia de pronunciación entre "it's" y "he's" en cuanto al sonido de la letra "s" en cada caso.

La efectividad de los procedimientos metodológicos se muestra en los siguientes datos obtenidos, después de haberlo desarrollado en un aula de primer año con 21 estudiantes del curso terminado en 2022, que se forman como profesores de inglés en la carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Pinar del Río:

Tabla 6: Resultados del pre experimento

Contracciones	Reconocen %	Producen %
I'm/It's	21 100%	21 100%
You're	21 100%	21 100%
She's/he's	21 100%	18 85%
We're/They're	21 100%	16 76%
There's	22 100%	17% 80%
There're	19 90%	16% 76%
don't	21 100%	21 100%
aren't	19 90%	21 100%
isn't	21 100%	21 100%
I'll	17 80%	15% 71%
It won't	16 76%	15% 71%
I've	17% 80%	15% 71%

Fuente: Elaboración de autores

Aparecen en la tabla las contracciones medidas en el instrumento de reconocimiento y las más utilizadas por los estudiantes en conversación libre y espontánea. Continúan siendo difíciles las contracciones para expresar futuro y aquellas combinadas con otros verbos modales, como "could" y "would": "I'd", "you'd", "they'd", además de la contracción del verbo auxiliar "have", para otras personas que no sean "I". Se muestra, además, progreso de los estudiantes en:

- e. Mejoramiento de la comprensión auditiva y la expresión oral en términos de contracciones más comunes de la lengua inglesa.
- a. Reconocimiento en la lectura de narrativas y descripciones orales en inglés plegadas de contracciones de la lengua inglesa.
- b. Impacto social en los estudiantes en las dimensiones de motivación y aceptación de las contracciones mediante los procedimientos metodológicos.

DISCUSIÓN

Las contracciones se escuchan constantemente en las conversaciones que realizan los hablantes nativos de la lengua inglesa, y realmente son difíciles de entender y procesar; sin embargo, son fáciles de reconocer en el lenguaje escrito debido a la presencia del apóstrofo. Por ello la propuesta de procedimientos metodológicos se centra en el reconocimiento y uso oral de las contracciones y recorre los cuatro tipos de contracciones reconocidos por Rushdie (2021). Ellos son:

- a. Pronombre sujeto más verbo, como "I've", "you'll", "we'd" y "you'll."
- b. Adverbios interrogativos, como "What's", "who's" y "Where's."
- c. Verbo modal más "not", como "can't", "won't", "shouldn't" "wouldn't."
- d. Contracciones informales, como "y'll" "gonna", "movin'."

El uso y la comprensión de estas palabras acortadas permiten seguir el hilo de una conversación eficientemente, a la vez que demuestra que la persona que habla posee un alto nivel de fluidez. Así sucede con la novela de la literatura infantil, *Alice in Wonderland*, la cual refleja el uso oral real de la lengua, y la novela *The Boys of Summer*, en la cual se utiliza el lenguaje oral que utilizan los personajes en sus conversaciones informales en torno al béisbol de las Grandes Ligas. Llama la atención la utilización en esta novela de contracciones poco comunes que reflejan las particularidades de diversas localidades de Estados Unidos, como: "Y'all oughta heah 'em sing". "Ain't afraid". "Or any of 'em". "They don't like Rob'son".

Es evidente el papel de la lectura en el reconocimiento y uso posterior de las contracciones de la lengua inglesa, particularmente porque desarrolla la sensibilidad lingüística, a la vez que desarrolla la comprensión y producción de la lengua en contextos reales bien determinados.

Queda claro que las contracciones son esenciales no solo para su reconocimiento en textos orales y escritos, sino también para su uso. Son tan comunes las contracciones en la lengua inglesa que los estudiantes no podrían evitar aprenderlas porque están en el uso cotidiano de la lengua, sencillamente, es una necesidad. Por otra parte, son esenciales las contracciones para la utilización de las "storytellings", cuya necesidad en los estudios de la lengua ha sido fundamentada por Herrera et al (2021). La narrativa de cuentos e historias requiere y a la vez facilita el uso de las contracciones, como formas naturales y auténticas de la lengua inglesa.

Los resultados revelan que los estudiantes, al terminar el primer año de estudio de la lengua, no son muy

habilidosos en el uso de las contracciones. Contradicción que encuentra la solución en los procedimientos metodológicos de interacción social reflexiva debido a que este facilita la reflexión, la práctica y el uso de las contracciones. Ello confirma de los autores del presente artículo de que es en la interacción social reflexiva, matizada por el contexto socio-cultural dónde se desarrollan las habilidades comunicativas y la capacidad de reflexión. A ello se añade las posibilidades que ofrece la tecnología digital pues permite traer a casa y al aula modelos de entonación reales matizados por la utilización de las contracciones en inglés (Vigil et al., 2020).

Las contracciones se aprenden contextualizadas en textos y contextos que muestran el uso real de la lengua, razón por la cual atraen la atención de los estudiantes, quienes gustan que su inglés suene real, como el que utilizan los nativos, o los buenos usuarios de la lengua inglesa. Los procedimientos metodológicos basados en tareas interactivas enfatizan la enseñanza de las contracciones en el texto oral o escrito, ligado estrechamente al contexto de la situación comunicativa, evitando así las tendencias puramente estructurales y conductistas propias de la enseñanza tradicional.

Los procedimientos metodológicos, sin complejizar innecesariamente el proceso de aprendizaje de las contracciones, lo facilitan desde la contextualización de la lengua en su uso real, entrena las habilidades auditivas y lecto-razas con la focalización de los significados, desarrolla los procesos de articulación y ajuste de la pronunciación y la entonación, a la vez que contribuye a la memorización y monitoreo de las contracciones en los procesos de comprensión y producción de mensajes.

Los pasos de los procedimientos metodológicos van de lo oral a lo escrito, de lo fácil a lo difícil, de lo cercano a lo lejano. No es casual que primero el estudiante escucha las contracciones contextualizadas en una historia o ideas, más tarde las lee y seguidamente las repite como si estuviera copiando exactamente lo que dice el profesor. Es así que el estudiante adquiere la fluidez. Esta práctica se repite varias veces moviéndose de lo lento a lo rápido, hasta que se incrementa la velocidad hasta un ritmo normal, sintiendo siempre lo que se dice, acompañando el significado con el lenguaje no verbal. Finalmente, se realiza lo que se llama en inglés "shadow", es decir, la sombra, que no es otra cosa que escuchar el profesor y decir a la misma vez lo que él o ella, está diciendo. Es un procedimiento común y antaño en los autodidactas, y lo utiliza actualmente "Lingoda" en sus cursos de idiomas. Constituye una de las mejores vías para adquirir el ritmo natural de la lengua inglesa cuando se habla, particularmente para aprender entonación, acento, pronunciación

y fluidez. Consiste en hablar alto junto con el profesor de manera que el estudiante trate de ajustar lo que dice a lo que escuchó, así se mueve junto con el profesor.

Los procedimientos metodológicos incluye las tareas interactivas para la práctica y uso de las contracciones. El pre-experimento muestra progreso en varios indicadores debido a la eficiencia del proceder en lograr que los estudiantes escuchen los sonidos y los patrones del inglés y se entrenen en la producción de esos patrones mediante la imitación y la práctica controlada lograda mediante las tareas interactivas.

Por otra parte, vale la pena el énfasis de los procedimientos metodológicos en el paradigma aprender a aprender entanto que los futuros maestros de inglés que se forman en la carrera de Lenguas Extranjeras tendrán la necesidad de enseñarlas a sus alumnos una vez graduados. De ahí la necesidad de crear en los estudiantes una cultura global y profunda de cómo se aprende una lengua extranjera.

El progreso que experimentan en las habilidades orales de comprensión auditiva y expresión oral es la principal fuente de motivación para aceptar y preferir el proceder, de tal manera el proceder es significativo debido al impacto social positivo que causa en los estudiantes. Las contracciones, relegadas para años posteriores de estudio en la carrera de Lenguas Extranjeras, se convierten en primer año en estímulos para el aprendizaje de la lengua debido a que es cualidad inherente del inglés que la juventud escucha en canciones, películas, shows, en fin, en el uso diario, por ello, se parecen más a los jóvenes.

La contextualización es esencial en los procedimientos metodológicos para la enseñanza y el aprendizaje de las contracciones en tanto ayuda a la comprensión de significados y facilita el uso real de la lengua, de manera que se aleja del inglés libreco, formal y muchas veces artificial de maestros estructurales, conductistas y tradicionales. Así sucede, por ejemplo, con la siguiente expresión, “*Let's go on over to Enola and see what's doing there*”, o “*I'll show ya who's skinny*”, las cuales, para entenderlas hay que contextualizarlas, tal y como aparecen en *The Boys of Summer*, del escritor norteamericano Roger Kahn en 1968.

Los procedimientos metodológicos enfoca un asunto lingüístico crucial para el uso natural y espontáneo del inglés hablado, como son las contracciones. Se contribuye así a la pronunciación de la lengua, practicando la fluidez con el profesor en el aula, o en aprendizajes híbridos con tecnología digital que permiten, igualmente, la interacción social y la reflexión con el objeto de estudio, a decir de (Calvet et al., 2022). Para ello, utiliza la

técnica de imitación en diálogos cortos o patrones orales tomados de usos reales de la lengua: conversaciones, películas, shows, canciones, poemas, etc. Resulta crucial el uso real de la lengua inglesa, para alejarse del inglés libreco y darle su espacio debido al registro informal de la lengua, de uso casual y diario. A ello, contribuyen las contracciones de la lengua. Las contracciones contribuyen al uso real del inglés, a la vez que relajan el acento, resuelve problemas de pronunciación y ofrecen confianza al hablante para hablar inglés con corrección y propiedad, gracias a la psicología del éxito que sostiene los procedimientos, o psicología positiva, a decir de (Park et al., 2013). En este sentido, el contacto del aprendiz con audiciones reales y naturales, como las que aparecen en las tareas, impacta afectivamente al estudiante y lo llena de emociones **positivas**, fuentes de motivación y energía, confirmando así el papel de las emociones en la motivación y las actitudes de los estudiantes, en tanto que el aprendizaje no es solo un proceso cognitivo, tal y como advierten (Dewaele et al., 2019).

Es evidente el calentamiento de los órganos de la cavidad bucal que intervienen en la producción de los sonidos, el entrenamiento muscular y el énfasis de los autores en la entonación como elemento regulador de la pronunciación y la fluidez, sin desdén alguno de los significados y los contextos socio-culturales en que se utiliza la lengua.

Como puede observarse en las tareas interactivas que se proponen, a la vez que aprenden las contracciones, los estudiantes se benefician con aprendizajes esenciales acerca de la entonación, la pronunciación y la gramática, además de los elementos socio-culturales ligados a las contracciones, debidamente contextualizadas. En este sentido, se confirma la idea de (Vigil et al., 2020) acerca del aprendizaje basado en tareas interactivas y sus beneficios gracias a su significación para el estudiante y las oportunidades que ofrecen para la práctica y uso de la lengua.

Téngase en cuenta que las contracciones son, con frecuencia, poco acentuadas, o ligeramente acentuadas, hecho que se práctica en todas las tareas que se proponen. Igualmente, las tareas ofrecen oportunidades para entrenar los estudiantes en la acentuación de las palabras de contenido y las palabras funcionales, a la vez que tiene como objeto las contracciones. Es el acento una cualidad inherente a la lengua inglesa que la diferencia de las demás lenguas modernas. De tal manera, cada tarea contribuye al desarrollo de varias componentes de la lengua y la comunicación.

Los resultados de las conversaciones de los estudiantes, guiadas por los profesores, muestran un uso limitado de

las contracciones, sobre todo, de la variedad de ellas. Con la guía en inglés durante las conversaciones estimuladas, el estudiante recibe un nivel de ayuda en tanto se le ofrece la forma completa de la posible contracción que puede utilizar. Sin embargo, a pesar de ello los resultados son bajos.

CONCLUSIONES

El desdén con las contracciones de la lengua inglesa es real en los niveles de comprensión y uso, tanto en el aula como fuera de esta. Ello se revela en las dificultades que presentan los estudiantes para la comprensión del inglés real y su uso en la comunicación diaria, debido a tratamientos metodológicos que marginan el papel de las contracciones en la lengua oral, particularmente en el registro informal.

La base de interacción social reflexiva de tareas centradas en el significado y los contextos orales, particularmente informales de la lengua, asegura el aprendizaje consciente de las contracciones de la lengua inglesa en los niveles de comprensión y uso, matizados por la contextualización cultural del texto.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Altarriba, Y., Perdomo, B. y Rad, J. (2017). *La fonoaudiología: una perspectiva en la formación del profesional de la especialidad español-literatura. Ciencias e innovación tecnológica*. Volumen 1. Edacun. Académica Universitaria.
- Calvet, N., Alfonso, J., y Acosta, R. (2022). *Aprendizaje híbrido del inglés en la Universidad en tiempos de pandemia*. Mendeve. *Revista de Educación*, 20(1), 285-301. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1815-76962022000100285
- Dewael, J., M., Chen, X., Padilla, A., M., y Lake J. (2019). The flowering of positive psychology in foreign language teaching and acquisition research. *Frontier in psychology*, 10, 2128. <https://doi.org/10.3389/fpsyg>
- Doyle, H., y Parrish, M. (2012). Investigation Students' Ways to Learn English Outside of Class. A Researchers's Narrative. *Studies in Self-Access Learning Journal*, 3(2), 196-203. DOI: [10.37237/030206](https://doi.org/10.37237/030206)
- Ellis, R. (1995). *The Study of Second Language Acquisition*. Oxford University Press. Third Impression.
- Herrera, I., Acosta, R., & Pérez, A. (2021) La narración de cuentos para contribuir a la enseñanza del inglés. Mendeve. *Revista de Educación*. 19(1), 102-119. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1815-76962021000100103
- Hoge, A. J. (2019). *Learn Real English Lessons*. <https://effortlessenglishclub.com>
- Kim, D. (2020). Learning language, learning culture: Teaching language to the whole student. Sage Journals. *ECNU. Review of Education*, 3(3), 519-541. <https://journals.sagepub.com/toc/roe/3/3>
- Park, N., Peterson, Ch., y Sun, J. K. (2013). *Psicología Positiva: Investigación y aplicaciones. Terapia psicológica: Ter Psicol*, 31(1). https://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-48082013000100002
- Rushdie, S. (2021). *Contractions: 4 Types of Contractions in English Grammar*. MasterClass at Work.
- Vigil, P. A., Acosta, R., y Andarcio, E. E. (2020). *La enseñanza interactiva del inglés: La cola de los escritores de América*. Mendeve 18(3) 661-676. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S181576962020000300661

CONFLICTO DE INTERESES

Acción	Autor principal	Coautor 1	Coautor 2	Coautor 3	Coautor 4	Coautor 5
Concepción de la idea	x					
Búsqueda y revisión de literatura	x	x	x			
Confección de instrumentos	x					
Aplicación de instrumentos	x	x	x			
Recopilación de la información resultado de los instrumentos aplicados	x	x	x			
Ánalisis estadístico	x					
Confección de tablas, gráficos e imágenes	x					
Confección de base de datos						
Asesoramiento general por la temática abordada	x					
Redacción del original (primera versión)	x					
Revisión y versión final del artículo	x	x	x			

Corrección del artículo		x	x			
Coordinador de la autoría	x					
Traducción de términos o información obtenida	x	x	x			
Revisión de la aplicación de la norma bibliográfica aplicada	x	x	x			